

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
28 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 115(с) предварительной повестки дня*

**Выборы для заполнения вакансий во
вспомогательных органах и другие выборы:
выборы 14 членов Совета по правам человека**

**Вербальная нота Постоянного представительства Вьетнама
при Организации Объединенных Наций от 27 августа
2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Постоянное представительство Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и имеет честь сообщить, что правительство Социалистической Республики Вьетнам приняло решение выдвинуть свою кандидатуру на выборы в состав Совета по правам человека на срок с 2014 по 2016 год, которые состоятся в Нью-Йорке в ноябре 2013 года. Вьетнам впервые выдвигает свою кандидатуру на выборы в состав Совета по правам человека, и его кандидатура была одобрена государствами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

В этой связи правительство Вьетнама имеет честь препроводить памятную записку, содержащую информацию о добровольных обещаниях и обязательствах Вьетнама по поощрению и защите прав человека в соответствии с положениями резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. приложение). Постоянное представительство Вьетнама при Организации Объединенных Наций будет признательно за включение настоящей вербальной ноты и приложения к ней в заключительный документ, который будет подготовлен для предстоящих выборов, а также за распространение его среди государств-членов.

* A/68/150.



Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 27 августа 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Кандидатура Вьетнама на выборы в состав Совета по правам человека Организации Объединенных Наций на срок с 2014 по 2016 год: добровольные обещания и обязательства в соответствии с положениями резолюции [60/251](#)

Правительство Социалистической Республики Вьетнам постановило выдвинуть свою кандидатуру на выборы в состав Совета по правам человека Организации Объединенных Наций на срок с 2014 по 2016 год, которые состоятся в ноябре 2013 года в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Вьетнам является единственным кандидатом среди государств — членов АСЕАН. Вьетнам никогда не был членом Совета по правам человека, несмотря на то, что он может содействовать работе Совета. В этой связи таким странам, как Вьетнам, необходимо предоставить соответствующие возможности. Опираясь на достижения и опыт, накопленный в результате 26-летней работы по проведению всеобъемлющей реформы, известной как «Doi moi», основывающийся на трех компонентах: экономический рост, социальный прогресс и равенство и права человека, Вьетнам выразил желание стать членом Совета по правам человека для обмена накопленным опытом и для более активного содействия усилиям, совместно предпринимаемым Советом и всем международным сообществом в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека во всем мире.

Как это предусмотрено положениями резолюции [60/251](#) Генеральной Ассамблеи, Вьетнам добровольно принимает нижеследующие обязательства.

I. Поощрение и защита прав человека на национальном, региональном и международном уровнях

На национальном уровне

Во Вьетнаме обеспечение защиты интересов народа является конечной целью и движущей силой в процессе развития. Целью любой политики является служение народу. Последовательная политика Государства Вьетнам в области обеспечения прав человека вытекает из искренних чаяний народа бывшей колонии — пользоваться гражданскими и политическими правами — и народов бедных стран — пользоваться экономическими, социальными и культурными правами. Уважение и поощрение прав человека также представляют собой имеющий важное значение аспект деятельности по обеспечению устойчивого развития, как об этом убедительно свидетельствуют положения Конституции, соответствующих законов, а также механизмы и практические меры по их осуществлению.

Конституция Вьетнама в полной мере предусматривает осуществление всех экономических, культурных, социальных, политических и гражданских прав отдельных лиц. содержание этих основных и универсальных прав человека постоянно конкретизировалось и улучшалось в законах и подзаконных нормативных актах в соответствии с духом и стандартами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека. Это обеспечивает прочную правовую основу для разработки политики, стратегий и планов развития концепции основных прав и свобод всех людей.

Механизмы поощрения и защиты прав человека во Вьетнаме разрабатываются в соответствии с принципом создания правового государства, основанного на принципе народовластия, в интересах народа под девизом «Народ знает, народ обсуждает, народ делает, народ проверяет». Именно народ принимает решения по всем проблемам государства и общества, обладает правами и пользуется благоприятными возможностями для активного участия в делах государства и общества при содействии национальных собраний, национальных органов власти на всех уровнях и социально-политических организаций. С помощью этих механизмов права народов гарантированы на этапе от планирования политики до их осуществления и контроля за их реализацией. Вьетнам применяет единообразные стратегии социально-экономического развития, проводит правовые, судебные и административные реформы и содействует укреплению режима демократии на низовом уровне в целях более эффективного осуществления прав и основных свобод людей.

Уважение и гарантии прав и основных свобод людей обеспечиваются на все более эффективной и всесторонней основе, особенно в следующих областях:

а) за последние пять лет ежегодные темпы экономического роста и роста ВВП поддерживались на высоком уровне и составляли порядка 6 процентов; было создано 8 млн. новых рабочих мест; показатели безработицы в городских районах сократились до 4,5 процента; показатели бедности сократились до 9,5 процента; удалось добиться создания более эффективной системы социального обеспечения и здравоохранения, в частности для детей, немущих групп населения и представителей этнических меньшинств. Наблюдался постоянный рост индекса развития человеческого потенциала. Вьетнаму удалось добиться раньше установленного срока достижения многих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и страна продвигается на пути к достижению остальных целей;

б) в дополнение к этим достижениям удалось добиться активизации процессов участия населения и удовлетворения его чаяний. Более эффективные гарантии соблюдения прав человека обеспечиваются на основе осуществления реальных демократических прав (право на голосование и право на участие в выборах), косвенных демократических прав (осуществляемых в рамках избранных органов, таких как Национальное собрание и народные советы на всех уровнях) и прав на выражение своего мнения и по линии обеспечения более эффективного функционирования механизмов подачи жалоб и опровержений. Эффективность оказания информационных услуг во Вьетнаме существенно повысилась, как с точки зрения их качества, так и видов оказываемых услуг. Также наблюдается быстрое расширение доступа и сферы применения информационных технологий и Интернета. В настоящее время Вьетнам рассматрива-

ется специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций как одна из ведущих стран в этой области. Вероисповедание и религиозная деятельность становятся все более разнообразными, о чем красноречиво свидетельствуют изменения, происходящие во всех основных мировых религиях и религиях, исповедуемых на национальном уровне, как с точки зрения количества организаций, так и последователей религий, религиозных учреждений, мест отправления культа, учебных заведений, публикаций и т.д.

На глобальном и региональном уровнях

Вьетнам проводит внешнюю политику на основе независимости, самообеспечения и всестороннего участия на международном уровне в процессе интеграции в интересах мира, сотрудничества и развития. Вьетнам, проявляя настойчивость и ответственность, является активным участником процесса международного и регионального сотрудничества, осуществляемого на многосторонней и двусторонней основе, во всех областях, в частности в области защиты и поощрения прав человека.

Вьетнам является участником восьми имеющих важное значение международных договоров по правам человека, в том числе Международного пакта по экономическим, социальным и культурным правам, Международного пакта по политическим правам, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка (Вьетнам был первой азиатской страной, ратифицировавшей эту Конвенцию). Кроме того, Вьетнам является участником 18 конвенций Международной организации труда. Вьетнам всегда соблюдал международные договоры по правам человека, государством-участником которых он является, и ответственно подходил к их осуществлению. Вьетнам также активно сотрудничал с договорными органами и выполнял свои обязательства по представлению периодических докладов. В 2012 году Вьетнам представил свои периодические доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка. Он также готовит доклад об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и планирует в 2013 году представить доклад об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

В декабре 2011 года Вьетнам ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против организованной транснациональной преступности и Протокол к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. В настоящее время Вьетнам занимается вопросами ратификации Конвенции о правах инвалидов и рассматривает вопрос о присоединении к Конвенции против пыток. Кроме того, Вьетнам голосовал за принятие резолюции о разработке всеобъемлющего и комплексного международного правового документа в целях поощрения и защиты прав и достоинства пожилых людей и будет активно участвовать в разработке этого документа.

Вьетнам принимает активное участие в международной деятельности по правам человека в рамках органов и форумов Организации Объединенных Наций. Вьетнам был членом Комиссии по правам человека (2001–2003 годы), Экономического и Социального Совета (2000–2002 годы), Комиссии социаль-

ного развития (2002–2004 годы и 2012–2014 годы) и Совета Безопасности (2008–2009 годы) и вносит активный вклад в работу этих органов. В Совете Безопасности Вьетнам выполнял функции Председателя в ходе переговоров по заявлению Председателя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и резолюции 1889 (2009), озаглавленной «Женщины, мир и безопасность».

Вьетнам придает особое значение работе Совета по правам человека и активно участвует в ней. Вьетнам высоко оценивает универсальный периодический обзор в качестве эффективного средства, содействующего обмену информацией и накопленным опытом и укреплению взаимопонимания между странами, способствующего тем самым более эффективному соблюдению и защите прав человека. Вьетнам представил свой первый периодический доклад в 2009 году, который был положительно воспринят государствами-членами и Советом благодаря разнообразию содержания доклада и применению в нем конструктивного подхода. Вьетнам одобрил 93 из 123 рекомендаций, вынесенных Рабочей группой по универсальному периодическому обзору (почти 80 процентов), и активно претворяет в жизнь эти рекомендации. Вьетнам содействовал активизации диалога и углублению сотрудничества со специальными процедурами. Помимо представления своевременных ответов на все сообщения с июля 2010 года Вьетнам получил четыре сообщения от специальных процедур по вопросам, касающимся меньшинств, крайней нищеты и прав человека, последствий внешней задолженности для реализации прав человека и права на здоровье. Вьетнаму будут представлены дополнительные сообщения специальных процедур, касающиеся права на образование и права на питание, в соответствии с принятым им обязательством.

Вьетнам содействовал укреплению солидарности и расширению сотрудничества с АСЕАН, включая сотрудничество по вопросам прав человека, в частности, в разработке устава АСЕАН и в процессе укрепления общественных структур стран АСЕАН, а также создания и обеспечения функционирования Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека. В 2010 году в качестве председателя АСЕАН и Межправительственной комиссии по правам человека Вьетнам играл руководящую роль в подготовке пятилетнего плана работы Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека, а также совершенствованию методов работы и содействии развитию сотрудничества с партнерами АСЕАН, включая Организацию Объединенных Наций. Вьетнам также активно сотрудничал с другими членами в процессе разработки Декларации прав человека АСЕАН. В этой Декларации, принятой на встрече на высшем уровне АСЕАН в ноябре 2012 года, было подтверждено обязательство АСЕАН содействовать осуществлению прав человека в соответствии с международно признанными нормами и стандартами. Эта декларация закладывает основу для развития сотрудничества АСЕАН, направленного на поощрение и защиту прав человека в регионе.

И наконец, Вьетнам содействовал активизации двустороннего сотрудничества и диалога по правам человека со странами-партнерами в целях обмена информацией и накопленным опытом для более эффективного осуществления прав человека во Вьетнаме и соответствующих странах. Вьетнам проводит ежегодные диалоги по правам человека с участием Австралии, Европейского союза, Норвегии, Швейцарии, Соединенных Штатов, результаты которых получили высокую оценку.

II. Добровольные обязательства Вьетнама как члена Совета по правам человека

1. Принимать стратегии и соответствующие меры и увеличивать объем ресурсов для более эффективного осуществления основных экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав человека в соответствии с международно признанными нормами.
2. Содействовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
3. Продолжать совершенствовать правовые и судебные системы, содействовать созданию правового государства и укреплению национальных правозащитных учреждений, включая возможное создание национальной правозащитной организации.
4. Принимать стратегии и меры и увеличивать объем ресурсов для обеспечения системы социальной защиты, благосостояния и справедливости, в частности, добиваться реализации прав таких уязвимых групп населения, как женщины, дети, пожилые люди, инвалиды и этнические меньшинства.
5. Поощрять просвещение и подготовку в области прав человека в целях повышения степени информированности и укрепления потенциала правоохранительных учреждений для более эффективной реализации прав человека и основных свобод.
6. Продолжать осуществлять рекомендации, которые Вьетнам одобрил в ходе первого цикла универсального периодического обзора 2009 года, и принимать ответственное и конструктивное участие во втором цикле проведения универсального периодического обзора.
7. Содействовать развитию демократии на низовом уровне и более активному участию населения в планировании и осуществлении стратегий и налаживать более активное взаимодействие Вьетнама с политическими и общественными организациями в области прав человека.
8. Принимать активное, конструктивное и ответственное участие в работе Совета с целью содействовать повышению эффективности и действенности, транспарентности, объективности Совета и его более сбалансированной работы в духе диалога и сотрудничества.
9. Содействовать активизации сотрудничества и диалога с правоохранительными механизмами системы Организации Объединенных Наций, особенно договорными органами, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальными процедурами, включая возможное направление приглашений о дополнительных посещениях Вьетнама.
10. Оказывать поддержку и активно участвовать в межправительственных консультациях по вопросам расширения возможностей и повышения эффективности работы договорных органов по правам человека.

11. Участвовать в работе по поощрению сотрудничества между странами АСЕАН в области прав человека и вносить вклад в такую работу, особенно в рамках Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека и осуществления Декларации АСЕАН по правам человека.
 12. Продолжать двусторонний диалог и применять механизмы сотрудничества со странами-партнерами, добиваясь достижения общей цели, заключающейся в поощрении и обеспечении защиты прав человека во всем мире.
 13. Завершить разработку процедур, содействующих скорейшему присоединению к Конвенции против пыток.
 14. Завершить разработку процедур ратификации Конвенции о правах инвалидов.
-